

Mujeres de la historia en escena: una lectura con perspectiva de género

CARRIÓN, Adriana Marisa / Universidad de Buenos Aires- Facultad de Filosofía y Letras- Instituto de Artes del Espectáculo “Dr. Raúl Castagnino” - adriana.c90@outlook.com

Eje: Sobre las mujeres en las Artes del Espectáculo - Tipo de trabajo: ponencia

» Palabras claves: mujeres históricas – perspectiva de género – Remedios de Escalada – Felicitas Guerrero

» Resumen

Este trabajo tiene como objetivo indagar en torno de la configuración de los personajes femeninos respecto de las mujeres históricas a las que hace referencia, en este caso, Remedios de Escalada y Felicitas Guerrero, en las obras dramáticas *Cuyo*, estrenada en el Sportivo teatral, en 2018 y *Felicitas o las niñas mudas*, presentada en Pan y Arte, en 2019, de la dramaturga y directora Adriana Tursi.

Proponemos analizar en estos dos unipersonales, si la recreación ficcional de estas mujeres cuestiona los conceptos emanados de la sociedad patriarcal, desde una poética teatral con perspectiva de género, que trascienda las figuras históricas y su contexto, para proyectarse en el presente.

» Introducción

En un artículo precedente (Carrión, 2019) que corresponde a las Terceras Jornadas de Investigación del Instituto de Artes del Espectáculo, hemos hecho un breve recorrido por los diferentes modos en que ha sido abordada la presencia de la mujer en tanto personaje histórico femenino en el teatro argentino.

Recordamos que Beatriz Seibel (1990,1994) ha sido una de las investigadoras que ha puesto el foco en las relaciones que se pueden establecer entre la vida cotidiana -de la Colonia, y del posterior período revolucionario hasta el S. XIX- y los personajes femeninos que aborda el teatro, los cuales no escapan a lo establecido por la sociedad patriarcal: la mujer está destinada para el matrimonio y la procreación, sino le espera la vida religiosa. Si bien esta regla se aplica a las clases acomodadas, las mujeres de clases subalternas dentro de la población urbana de la Gran Aldea, realizan labores fuera de sus casas y muchas optan por ser actrices, aunque soportando la mala reputación adjudicada a esta profesión.

Es a mediados del S.XIX que encontramos a las primeras mujeres dramaturgas de nuestro país: Rosa Guerra, Matilde Cuyás, Eduarda Mansilla, etc., quienes en sus obras se apartan levemente de los cánones tradicionales antes enunciados.

A partir de mediados del S. XX, es el momento en que se verifica una mayor participación de las dramaturgas en el campo teatral argentino, aunque con pocas de sus piezas editadas, situación que se mantendrá hasta el año 2002, en que Adriana Tursi junto a otras autoras, publicarán los volúmenes *Dramaturgas I y II*, para dar a conocer veinte obras dramáticas.

En un conversatorio desarrollado el 21 de marzo de 2018, en el Instituto de Artes del Espectáculo -dentro del ciclo *Mujeres en el teatro* que coordino con Catalina Artesi- a propósito del estreno del monólogo *Cuyo*, Adriana Tursi nos comentó lo siguiente: “En 1997 tenía escrita mi primera obra. Cuando voy a la presentación del libro *Dramas de mujeres* de Halima Tahan, pregunto dónde estaban esas obras para leer. Me dijeron que no habían sido publicadas. (...) Es decir, en 1998, no había un libro que tuviera 4 o 5 obras de dramaturgas argentinas. No existía”. Lo que plantea Tursi es lo relegadas que han estado las autoras dramáticas, salvo algunas excepciones, como es el caso de Griselda Gambaro.

Por su parte, Susana Tarantuviez manifiesta respecto del rol de las dramaturgas en “Mujer y teatro: el lugar de las mujeres en la historia del teatro argentino” (2013, 173):

En efecto, a partir de la postdictadura encontramos en el ámbito teatral de nuestro país una coexistencia enriquecedora de diferentes propuestas estéticas y prácticas teatrales y es dentro de esta diversidad que se produce un significativo incremento de las voces femeninas en el campo teatral de nuestro país (...).

Esta afirmación de Tarantuviez, coincide con la reseña realizada por Adriana Tursi en el conversatorio, respecto de la fuerte irrupción de las dramaturgas a fines de la dictadura y comienzo de la democracia, buscando un lugar en el teatro argentino, y agrega Tursi:

Lo que a nosotras como mujeres nos impactó fue la presencia de las Madres de Plaza de Mayo. Yo siento que a ese hecho -el de esas mujeres silenciosas dando vuelta en la Plaza- como mujeres artistas necesitábamos ponerle palabras. ¿Por qué digo esto? Porque las obras escritas durante ese período giraban en torno a esa temática.

Cada dramaturga irá encontrando su voz propia y su poética, y algunas optarán por un firme posicionamiento desde la perspectiva feminista, tal es el caso de Cristina Escofet, quien aborda los personajes femeninos, desde la ruptura de los códigos del patriarcado, a partir del cuestionamiento de los roles genéricos y las prácticas socialmente aprendidas, a la vez que sus obras se imbrican con la historia política de nuestro país. En este sentido, analizar y comprender desde el género la *normatividad*, la reproducción del orden androcéntrico -como señala Marcela Lagarde (1996:15)-, produce obediencia, pero a su vez, plantea resistencias y subversión especialmente en quienes padecen esta inequidad y desigualdad, en este caso las mujeres.

Dos mujeres reconocidas de la historia nacional, Remedios de Escalada de San Martín y Felicitas Guerrero han sido llevadas al teatro por Adriana Tursi, en las obras dramáticas *Cuyo* -que formó parte de *La valija que más pesa*- estrenada en el Sportivo teatral, en octubre de 2018 y *Felicitas o las niñas mudas*, presentada en Pan y Arte, en julio de 2019.

› **Las últimas horas de Remedios de Escalada en Cuyo**

Adriana Tursi, dramaturga, directora y guionista, inicia su labor dramática en 1997, y su incorporación al Grupo Jueves en 2015. Este grupo que ya tiene 20 años de labor, está integrado hoy por seis autores dramáticos: Susana Torres Molina, Susana Gutiérrez Posse, Gilda Bona, Lucía Laragione, Víctor Winer y la mencionada Tursi, que realizaron seis obras breves, que giran en torno a un objeto, una valija para un viaje, corto o largo (indicado por el nombre de ciudades, países, capitales) y las cosas que llevan o dejan en ese tránsito.

Es en este contexto que Tursi realiza el monólogo *Cuyo* que aborda un momento particular de la vida de Remedios de Escalada de San Martín, el de su partida de Cuyo en 1819, muy enferma, para pasar a estar al cuidado de sus padres, y morir en Buenos Aires en 1823.

Este monólogo que tenía originalmente una hora de duración, fue adaptado a los veinte minutos que dura el unipersonal, y Tursi realizó esta labor junto a la codirectora Laura Montes de Oca y la actriz María Eugenia Belavi, durante los ensayos.

Por otra parte, el interés de Adriana Tursi por la historia argentina, y por las mujeres en particular, es lo que la lleva a realizar una rigurosa investigación de archivos, de encuentros con historiadoras, para recabar datos que le sirvan para el posterior desarrollo dramático y del personaje femenino en cuestión. En una entrevista realizada por Cecilia Hopkins, en julio de 2016 -a propósito del estreno de *Los sirvientes*- Tursi señala respecto de las piezas que realizó sobre mujeres de la historia nacional:

En todos los casos, son mujeres vinculadas en menor o mayor grado al poder político. A las mujeres les cuesta caro su relación con el poder político, no se les perdona esa alianza: pasan rápidamente a ser la bruja o la prostituta, con todo lo que eso implica en el imaginario social. Por lo menos en nuestro país es así, y no hay bandera partidaria para esto, no se salva ninguna (...).

Algunas de las mujeres que tomaron carnadura en sus obras dramáticas son: Mariquita Sánchez de Thompson, Aurelia Vélez, y Felicitas Guerrero.

El monólogo *Cuyo*, parte de un hecho verídico, que es el retorno de Remedios de Escalada a Buenos Aires, con un grave estado de salud, razón por la cual llevará detrás del carruaje, un carro con un féretro. Esta imagen impactante, se sumó al planteo del Grupo Jueves de *La valija que más pesa*, y reflexiona Tursi: “Me voy de viaje. ¿Qué me llevo?” (...) Y la conexión fue inmediata: Remedios de Escalada se va llevando su ataúd”. A esta imagen de Remedios enferma se suma el dato de la pérdida de un embarazo,

que le permite a Tursi desarrollar esta historia. El territorio de disputa es el cuerpo de Remedios, sobre el que la dramaturga urde una versión alternativa, o poco conocida de la historia oficial y muestra el carácter de una joven que intenta liberarse de los prejuicios patriarcales, aunque sus “obligaciones” maritales, le recuerden que no es ese el camino a seguir.

Remedios intenta enmendar lo acontecido, pero no puede tener un hijo que no sea de su marido, aunque haya escuchado su deseo y sus necesidades. Su suerte está echada, su destino trazado, y el orden estatuido se restablecerá con su próxima muerte. Pues, las infidelidades son manifiestas y aceptadas para los hombres (sabida es la relación que mantenía el Gral. San Martín con Rosa Campusano), pero para las mujeres no, y de este sistema patriarcal es casi imposible escapar, pues la traición se paga. Ella debe partir y no verá nunca más a su esposo, a pesar de solicitar innumerables veces su presencia.

La ficcionalización de la historia de Remedios, desde la perspectiva feminista desplegada por Tursi en este unipersonal, desnuda la situación en que se ha subvertido el orden genérico, y muestra un erotismo desmitificante de la imagen angelical de Remedios -prefijada por el film *El santo de la espada*, por ejemplo-. Remedios se humaniza, es una mujer deseante que al partir comprende que contra un contrincante como “la Patria” es imposible rivalizar, aunque comprende que ambas están en busca de la libertad.

› ***Felicitas o las niñas mudas***

La génesis de *Felicitas o las niñas mudas* fue originalmente un proyecto para una serie de televisión sobre mujeres de la historia que no se llegó a realizar. Del trabajo de investigación realizado por Adriana Tursi y Cristina Escofet sobre diversas mujeres es que surge una serie de monólogos que serán llevados a la escena, tomando Tursi a Felicitas Guerrero y Escofet a Camila O’ Gorman.

Felicitas o las niñas mudas se estrenó en 2012 en el Teatro Celcit, luego fue presentada en Nueva York (con la misma actriz de la puesta de 2019, Silvina Muzzanti), y en julio de 2019, se estrenó en el teatro Pan y Arte, bajo la dirección de Laura D’Anna.

En el conversatorio mantenido con Adriana Tursi (dramaturga), Laura D’Anna (directora) y Silvina Muzzanti (actriz) en el ciclo *Mujeres en el teatro*, realizado en el Instituto de Artes del Espectáculo, pudimos desentrañar con la directora cómo fue el proceso de llevar a escena el monólogo de Felicitas. En primer lugar D’Anna señala que fue fiel al texto y que encontraron como hilo conductor el sueño: “(...) porque esta historia está entrelazada con un sueño premonitorio que ella tiene antes de su asesinato, y sobre todo el vínculo con Enrique (...) esa culpa por haberlo tratado mal, por no haber sido clara al romper”.

Una vez encontrada esta trama en torno del sueño, aparece una tela que D'Anna vincula con un tul y que metaforiza los casamientos de Felicitas Guerrero; el que intentó tener con Enrique Ocampo en su adolescencia; el que intentó con Samuel Sáenz Valiente, luego de su viudez de Martín de Alzaga -que le llevaba 40 años-, al momento en que Ocampo la asesina.

El espacio escénico en el que transcurre la obra se divide con los tules que cuelgan del techo y que la actriz va manipulando y hace caer a medida que transcurre la acción, que se vincula con la toma conciencia de Felicitas de lo ocurrido.

Al inicio del unipersonal, Felicitas se presenta con un vestido que tiene una marca de haber recibido un disparo (el de Enrique Ocampo), con su cabeza velada, y moviéndose entre los largos tules. Este juego con estas telas casi transparentes, tanto en el vestuario como en su entorno, metaforiza lo que le sucede: está confundida, su entendimiento está "velado" y poco a poco develará lo sucedido: su verdadero amor, con el que se casaría, es Samuel Sáenz Valiente y de Enrique recibe el disparo mortal, se produce un femicidio -en términos actuales-.

El monólogo de Adriana Tursi relata de modo fragmentario los últimos momentos de la vida de Felicitas, en el que hace visible las dudas y la culpabilidad que siente al no corresponder a quien fuera su amor de adolescente: Enrique Ocampo. El trágico final de ambos, se hubiera evitado si hubieran tenido la posibilidad de casarse sin condicionamientos. Pero la sociedad patriarcal de mediados del Siglo XIX, en la cual estaba inserta Felicitas, no permitía que las mujeres decidieran por sí mismas. Era la autoridad paterna la que decidía sobre la vida y el cuerpo de las hijas, y el arreglo matrimonial debía ser lo más rentable posible para las clases altas porteñas.

Durante el desarrollo del monólogo, mientras Felicitas recuerda lo que su abuela le narra sobre las situaciones funestas que padecen las novias antes del matrimonio, la madre de Felicitas se mantiene en silencio:

Mi abuela dice... Sí, siempre mi abuela porque mi mamá no dice nada... No dice nada porque tiene una voz sorda, muda como la mía. Esta voz muda que hace que hable, hable y nadie escuche. Esta voz yo la heredé de ella, y ella de su bisabuela y su bisabuela de la madre de su tatarabuela. Y somos generaciones y generaciones de mujeres con voces mudas que podemos hablar y hablar como yo hago ahora sin que nadie venga y me escuche... (2015:42).

De este modo Tursi plantea la imposibilidad de comunicar lo que realmente sienten y lo atrapadas que estaban las mujeres de la Gran Aldea. A su vez, Felicitas se pregunta: "Quién nos sacará las mordazas? (...) ¿O será tan grande la furia de vernos acorraladas que para no seguir mirando su propia impotencia de no sabernos terminarán matándonos?" (2015:42). Es decir, anticipa lo que le sucederá y lo que seguirá sucediendo con las mujeres hasta hoy: los femicidios.

Felicitas, esta mujer inteligente y enamorada, quiere revelarse contra el poder patriarcal, quiere tener la posibilidad de "elegir libremente" (2015:46), pero su destino está sellado: "Supiste esconderte en las

sombras... y el disparo fue certero” (2015:47). El ser más apreciado termina siendo una amenaza, y el proceder de Enrique Ocampo termina con su muerte, en manos de Carlos Guerrero, el padre de Felicitas. En *Felicitas o las niñas mudas*, Adriana Tursi tiende un puente entre aquel luctuoso hecho: “el primer femicidio en Argentina que toma estado público” -según el programa de mano- y la actualidad, pues predice que están llegando otras mujeres “Mujeres sin mordazas. Mujeres sin esclavas” (2015:47) que podrán al fin gritar por las injusticias cometidas por los hombres que les prohíben ser libres para decidir.

› ***A modo de conclusión***

La recreación ficcional de momentos de la vida de Remedios de Escalada de San Martín y Felicitas Guerrero de Adriana Tursi, nos propone reflexionar sobre los conceptos arraigados en torno de lo que una mujer podía ser y hacer en una sociedad dominada por el patriarcado. Estos criterios permanecen vigentes hoy y el cuerpo femenino sigue siendo el territorio de disputa y de control de quienes naturalizan los mandatos que la voz patriarcal impone, a pesar de los derechos adquiridos por las mujeres a lo largo del tiempo.

Estos unipersonales trabajados desde un lenguaje escénico poético, proponen la toma de conciencia de mujeres y hombres de su situación, para romper con las múltiples formas de opresión, con el fin de lograr la igualdad en la diferencia genérica.

Bibliografía

- Carrión, Adriana, 2019, "La configuración del personaje histórico femenino en dos espectáculos teatrales de los últimos años", *Actas 2019. Terceras Jornadas de Investigación del Instituto de Artes del Espectáculo*, Facultad de Filosofía y Letras, UBA. Disponible en <http://iae.institutos.filo.uba.ar/actas-jornadas-iae>.
- Lagarde, Marcela, 1996, *Género y feminismo. Desarrollo humano y democracia*, Ed. Horas, España.
- Seibel, Beatriz, 1990, *De ninfas a capitanas. Mujer, teatro y sociedad: desde los rituales hasta la Independencia*. Bs. As. Legasa.
- , 1994, "Mujer, teatro y sociedad en el S. XIX en Argentina". En Fletcher L. (comp.), *Mujeres y cultura en la Argentina del S. XIX*. Bs. As. Feminaria. pp.291-297.
- Tarantuviez, Susana, "Mujer y teatro: el lugar de las mujeres en la historia del teatro argentino", en *Revista Melibea*, Vol.7, 2013. pp. 167-182.
- Tursi, Adriana, 2015, "Felicitas o las niñas mudas", en *Cartas de amor perdidas por Mariquita Sánchez de Thompson y otras obras teatrales*, CABA, Proyecto Larsen. pp. 33-47.
- Hopkins Cecilia, 2016. "La historia como ficción de la memoria". *Página/12*. <https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/espectaculos/10-39382-2016-07-08.html> (consultado: 10-2-2019).

Fuentes orales

- Adriana Tursi, Laura Montes de Oca y María E. Belavi. Conversatorio sobre *Cuyo*, Ciclo Mujeres en el teatro, coordinado por Catalina Artesi y Adriana Carrión, IAE, 21 de marzo de 2019.
- Adriana Tursi, Laura D'Anna, Silvina Muzzanti. Conversatorio sobre *Felicitas a las niñas mudas*, Ciclo Mujeres en el teatro, IAE, coordinado por Catalina Artesi y Adriana Carrión, 22 de agosto de 2019.